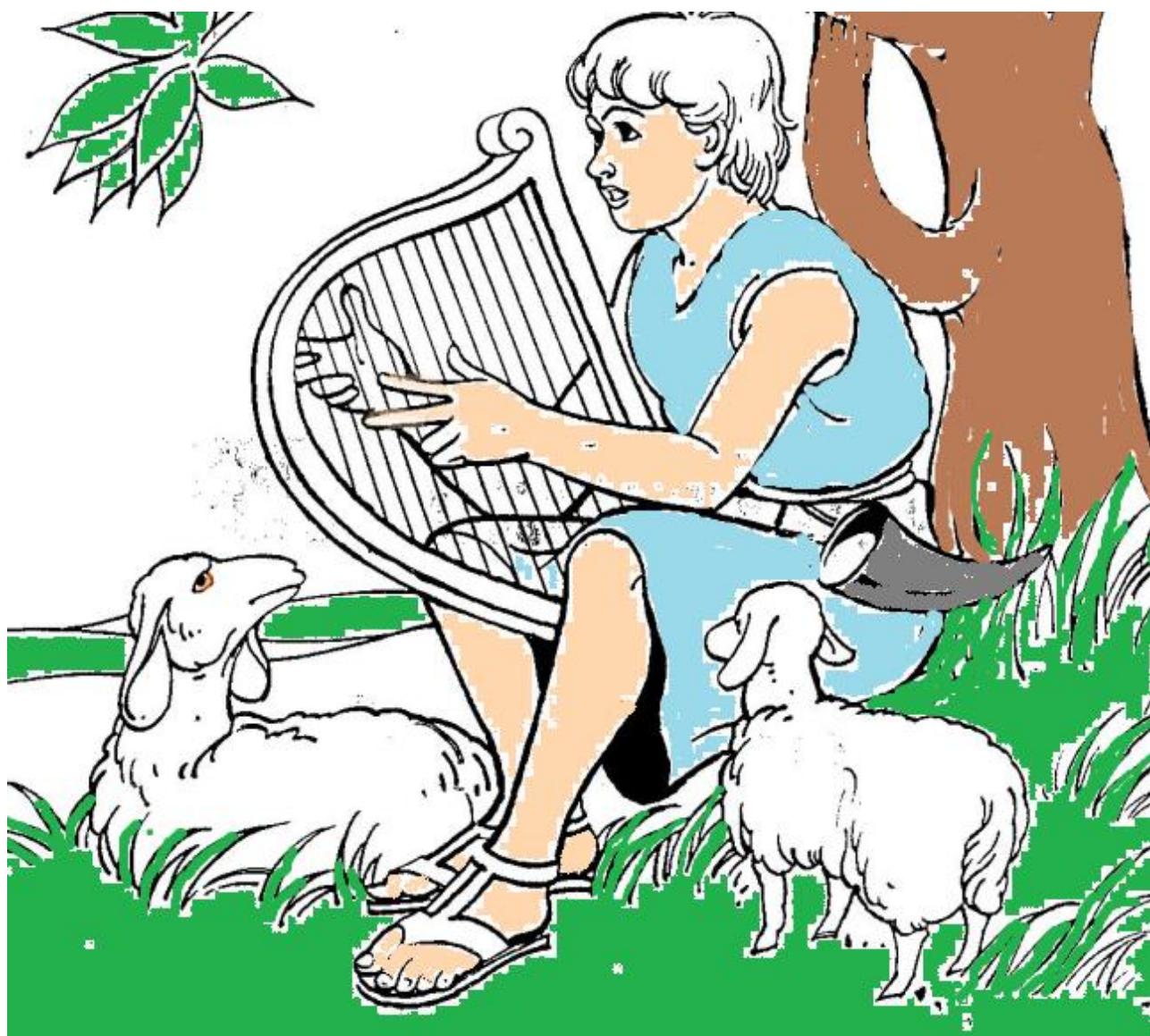


**Yaw\_ haw<sup>-</sup> pa\_ eh<sup>-</sup> Da\_ví^**





**Li\_ daw aw\_ meh** : *Yaw\_ haw<sup>-</sup> pa\_ eh<sup>-</sup> Da<sub>u</sub>vi<sup>^</sup>*  
**La<sup>^</sup>hu\_ hkaw<sup>^</sup> yu\_ taw<sup>^</sup> pa\_** : *Na law<sup>-</sup>bon*  
**Chaw ceu\_ hkaw<sup>^</sup>** : *La<sup>^</sup> hu\_*  
**Gu pa\_** : *No<sup>-</sup>g'oe<sub>u</sub>, Sa<sub>u</sub>maw<sup>^</sup>le<sub>u</sub>, Sein<sub>u</sub>len<sup>^</sup>*  
**Aw<sup>-</sup> law<sup>-</sup> te<sup>^</sup> pawn yan\_ ve** : *Seh<sup>^</sup>te<sup>^</sup>ba<sub>u</sub>, 2011*

**Book title** : *Little shepherd David*

**Translated by** : *Na Law Bon*

**Language** : *Lahu*

**Edited by** : *Noel, Samollay, Sein Lynn*

**First edition** : *September, 2011*

## Aw\_ hkui<sup>-</sup> pui\_ taw<sup>^</sup>

Li\_ chi te<sup>^</sup> daw leh\_ La<sup>^</sup>hu\_ li\_ hen<sup>^</sup> cheh<sup>^</sup> ve ya<sup>^</sup>  
eh<sup>-</sup> te<sup>^</sup> hpa\_ li\_ g'a<sup>^</sup>w jaw\_ tu\_ aw\_ pon daw<sup>^</sup> law leh  
bvuh\_ ta\_ ve yo\_. Yaw\_ haw<sup>^</sup> pa\_ eh<sup>^</sup> Da\_v*i*<sup>^</sup> ve aw\_  
lawn leh\_, ya<sup>^</sup> eh<sup>-</sup> te<sup>^</sup> hpa\_ aw\_ bon hen<sup>^</sup> yu\_ kui\_ da\_  
ve yo\_.

Li\_ chi te<sup>^</sup> daw te taw<sup>^</sup> la g'a tu\_ li\_ yu\_ taw<sup>^</sup> la<sup>^</sup>  
ve Sa\_la\_ma Na law<sup>-</sup>bon leh li\_ te taw<sup>^</sup> pa\_ aw\_ mo\_  
ya<sup>^</sup> te<sup>^</sup> g'a\_ le le hta\_ aw\_ bon ui\_ ja<sup>^</sup> teh\_ k'o<sup>^</sup> la<sup>^</sup> ve  
yo\_.

Sen\_ len<sup>^</sup>

LBC, LLM kan<sup>^</sup> te pa\_

# Yaw<sub>v</sub> haw<sup>-</sup> pa<sub>u</sub> eh<sup>-</sup> Da<sub>v</sub>i<sup>^</sup>



Te<sup>v</sup> paw<sup>^</sup> hta<sup>v</sup>, Da<sub>v</sub>i<sup>^</sup> teh<sub>u</sub> meh ve ya<sup>v</sup> pa<sub>u</sub> eh<sup>-</sup>  
te<sup>v</sup> g'a<sup>v</sup> caw<sub>v</sub> ve yo<sub>v</sub>. Yaw<sup>v</sup> leh<sub>v</sub> yaw<sub>v</sub> eh<sup>-</sup> haw<sup>-</sup>  
cheh<sup>v</sup> hta<sup>v</sup>, tin<sub>u</sub> hte<sup>^</sup> ve yo<sub>v</sub>.



Te^ nyi ga\_ leh yaw^ ve aw\_ pa yaw^ hta\_ jaw^  
maw^ ve ma\_ ya^ te cheh^ ve aw\_ vi^- pa\_ hui  
geh lo ca^ tu\_ ca yu\_ k'o\_ tcuh ve yo\_.

Aw<sub>v</sub> vi<sup>-</sup> pa<sub>u</sub> hui geh ga<sub>v</sub> hta<sup>~</sup>, Gaw<sup>~</sup>li<sup>~</sup>ya<sub>u</sub> meh  
ve Hpi<sup>~</sup>li<sup>~</sup>ti<sup>^</sup> chaw te<sup>~</sup> g'a<sup>~</sup>, g'a<sup>~</sup> hte<sub>u</sub> ku<sub>v</sub> ca<sub>v</sub>  
cheh<sup>~</sup> ve aw<sub>v</sub> hkaw<sup>~</sup> hta<sub>u</sub> g'a ka<sup>~</sup> ve yo<sub>v</sub>.

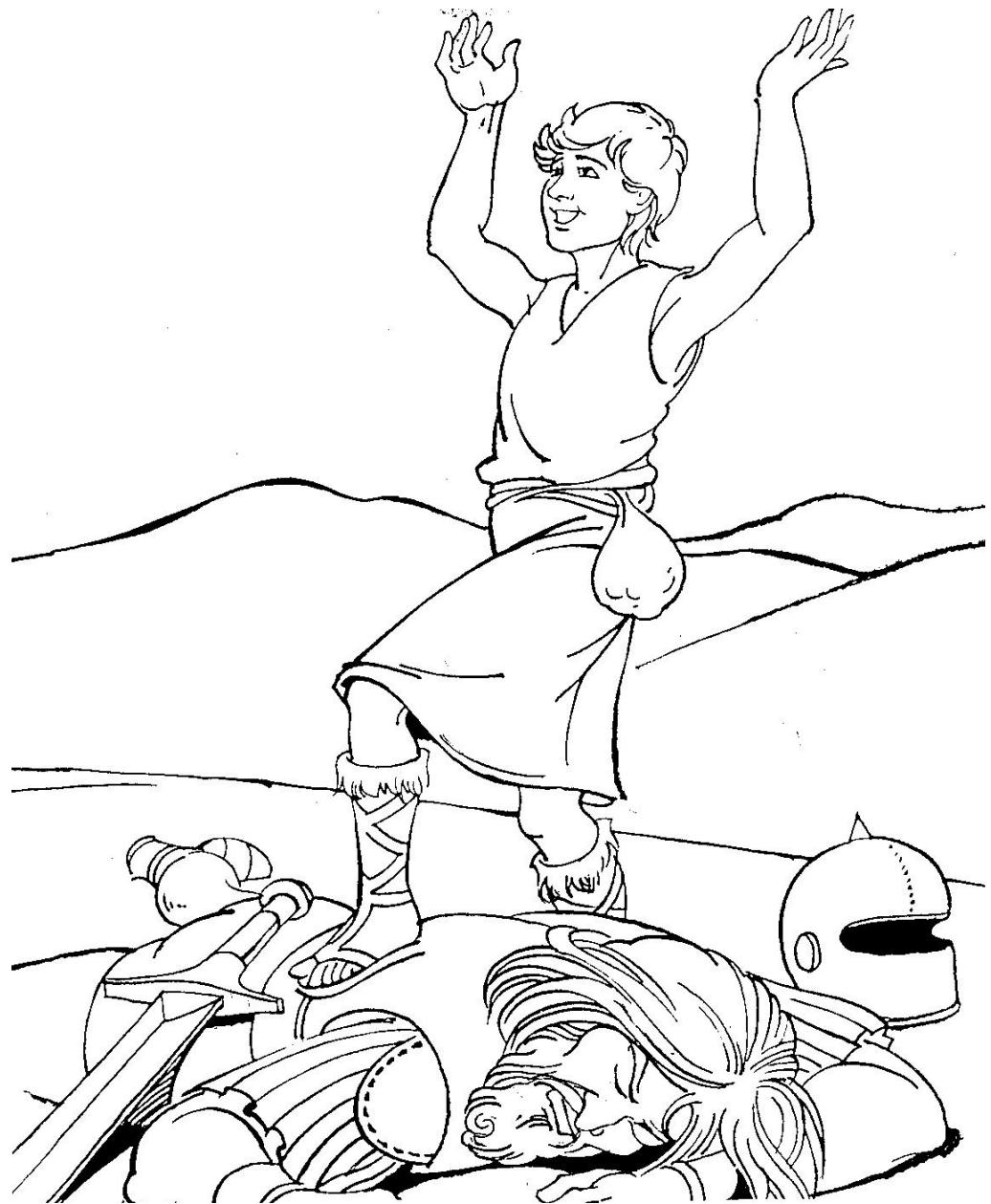


Ya<sub>u</sub> hk'a<sup>~</sup> chaw o<sup>~</sup> ve hpa<sup>~</sup> leh<sub>v</sub> aw<sub>v</sub> g'a<sup>~</sup> ui<sub>u</sub> ja<sup>~</sup>  
ve pa taw I<sup>-</sup>sa\_re\_la<sup>^</sup> chaw<sup>~</sup> te<sup>~</sup> hpa<sub>u</sub> yaw<sup>~</sup> hta<sub>u</sub>  
te<sub>u</sub> chi<sup>-</sup> te ma<sup>~</sup> ha<sup>^</sup>.

Da\_ví^ leh\_ Gaw^-li^-ya\_ hta\_ ca baw^ da\_ tu\_  
jaw^ maw^ geh a hkaw-an\_ law\_ ve yo\_. Jaw^  
maw^ ka\_ Da\_ví^ hta\_ yaw^ ve sho u^- tcuh\_, a^-  
htaw leh veu\_ k'a^- te^ hpa\_ feu^- pi^ ve yo\_.



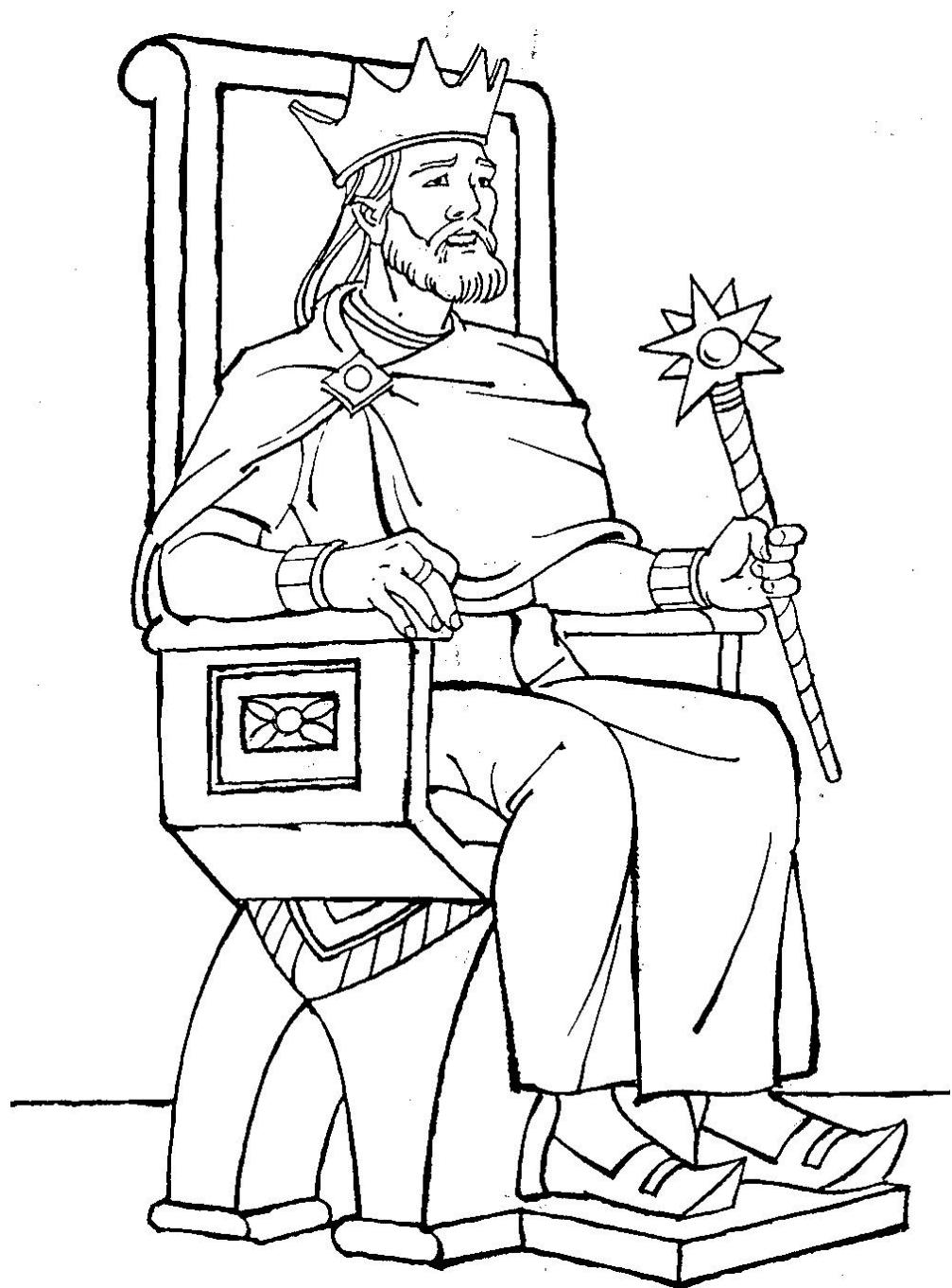
Ya\_ hk'a^ Da\_ví^ leh\_, veu\_ k'a^ o^ ve te^ hpa\_-  
hta\_ ma^ veu\_ deh. Ha^- pui shi\_ eh^- nga^ shi\_-  
hta\_ ceh ti^- g'aw^ leh k'ai ve yo\_.



Gaw<sup>-</sup>li<sup>-</sup>ya<sub>~</sub> leh<sub>~</sub> Da<sub>~</sub>vi<sup>^</sup> hta<sub>~</sub> baw<sup>^</sup> da<sub>~</sub> tu<sub>~</sub> ku<sub>~</sub>  
heu<sup>-</sup> leh taw<sup>^</sup> la ve yo<sub>~</sub>. Da<sub>~</sub>vi<sup>^</sup> leh<sub>~</sub> yaw<sup>^</sup> ve  
haw<sup>-</sup> ma aw<sub>~</sub> hk'aw lo ha<sup>-</sup> pui shi<sub>~</sub> eh<sup>-</sup> keu leh  
baw<sup>^</sup> hpeh<sup>^</sup> pi<sup>^</sup> ve te<sup>^</sup> yan<sup>^</sup> Gaw<sup>-</sup>li<sup>-</sup>ya<sub>~</sub> ve na<sub>~</sub>  
k'a<sub>~</sub> pui hta<sub>~</sub> heu<sup>^</sup> leh pai<sub>~</sub>-e ve yo<sub>~</sub>.



Jaw<sup>ˇ</sup> maw<sup>ˇ</sup> Saw-lu<sub>ˇ</sub> leh<sub>ˇ</sub> Da-vi<sup>ˇ</sup> hta<sub>ˇ</sub> yaw<sup>ˇ</sup> ve  
I-sa-re-la<sup>ˇ</sup> ta<sub>ˇ</sub> aw<sub>ˇ</sub> hk'aw lo ma<sub>ˇ</sub> po\_ lon<sup>-</sup> te  
tcuh ve yo<sub>ˇ</sub>. Da-vi<sup>ˇ</sup> ma<sub>ˇ</sub> baw<sup>ˇ</sup> hta<sup>ˇ</sup> te<sup>ˇ</sup> paw<sup>ˇ</sup> le  
le g'a<sup>ˇ</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>.



Jaw<sup>^\wedge</sup> maw<sup>^\wedge</sup> Saw<sup>-</sup>lu<sub>\wedge</sub> suh peu<sub>\wedge</sub> hk'aw<sub>\wedge</sub> naw<sup>-</sup>  
Da<sub>\_</sub>vi<sup>^\wedge</sup> leh<sub>\wedge</sub> I<sup>-</sup>sa<sub>\_</sub>re<sub>\_</sub>la<sup>^\wedge</sup> mvuh<sup>^\wedge</sup> mi<sub>\wedge</sub> ve jaw<sup>^\wedge</sup>  
maw<sup>^\wedge</sup> lon<sup>-</sup> hpeh<sub>\wedge</sub> la ve yo<sub>\wedge</sub>.

Peu\_ hk'aw\_ naw^- yaw^ Da\_v^ hta\_ ku\_ leh, "G'u^ suh\_  
ji^ la\_ -o\_. Naw\_ ve aw\_ to hta\_ nga\_ ya\_ nyi nga^ te^  
hpa\_ hta\_ ca\_ pi^ tu\_ yo\_." teh\_ k'o^ ve yo\_.

O^ hta^ Da\_v^ k'aw\_ yaw hk'aw\_ leh k'o^ ve, "Naw\_  
leh\_ a^- htaw leh geh^ pfuh^ veu la^ leh nga\_ geh la\_  
ve yo\_. Ya\_ hk'a^ nga\_ leh\_, naw\_ ma^ shaw\_ ma^ ca^  
k'o^ cheh^ ve I^-sa\_re\_la^ ma\_ mo\_ ma\_ cu^ ve G'ui\_ sha  
ve aw\_ meh aw\_ hk'aw lo naw\_ geh la\_ ve yo\_. Nga\_ ve  
G'ui\_ sha leh\_, ya\_nyi naw\_ hta\_ nga\_ ve la\_ sheh  
hk'aw lo chi^ a\_ la^ tu\_ ve yo\_....." teh\_ k'o^ ve yo\_.

1 Sa\_mo-e\_la^ li\_ 17:44-46a